Kolonerat, cap: G. Poiret, avec marchand. diverses, groups et passagers.

SMYRNE. Bateau à vapeur otto. *Esseri-Kalès*, capitaine G. Bianchi, avec marchandises diver. groups et passagers.

BATIMENS DE COMMERCE.

ARRIVÉES du 18 novembre.

GÊNES. Trois-mâts angl. *Mary*, cap. J. Just, en lest, à ordre.

JAFFA. Br. ottoman, *Caterina*, cap. B. Djamoulji, charge de blé, à ordre; br. grec, *Aya Elena*, cap. J. Calimeris, charge d'orge, à ordre; br. grec, *Eraklis*, cap. J. Cambitzis, charge de blé, à ordre.

CHYPRE. Br. russe, *Temistocle*, cap. G. Murcato, charge de carouhes, adressé à M. Spandoni; br. grec, *A. Nicolaos*, cap. D. Pepas, charge de blé, à ordre.

Du 19 novembre.

CHIO Br. grec, *Alibali*, cap. L. Pitharudis, charge de fruits, à ordre.

ODESSA. Br. angl. *William Barber*, cap. J. Ferrman, charge de blé, à ordre.

KERTCH. Br. angl. *Speranza*, cap. P. Emanuaro, charge de blé, à ordre.

TAGANROK. Br. grec, *P. Plazzani*, cap. N. Alefoso, charge de blé, adressé à M. Marcopolo.

GALATZ. Sch. russe, *Thetis*, cap. J. Stemas, charge de blé, à ordre.

BOURGAS. Br. russe, *Tre Fratelli*, cap D. Cendari, charge de blé, adressé à M. Cundari.

Du 20 novembre.

ANVERS Br. angl. *Richard Mount*, cap W. Ford, charge de div. march. adressé à M. Rampsher.

LIVOURNE. Br. russe, *Diodato*, cap. G. Lichiarchopulo, en lest, à ordre.

TRIESTE. Trois-mâts autr. *Favorita*, cap. N Matcovich, charge de div. march. adressé à M. Delta; br. autr. *Agesilao*, cap. Sr Matcovich, charge de div. march. adressé au susdit.

JAFFA. Br. ottoman, *Petroy Nouvan*, cap. Abdul-Kadri charge de blé, adressé à M. Zaccaroff; br. grec, *Calliope*, cap. A. Licaudros. charge de blé, addressé à M. Hava.

CHYPRE. Br. grec, *Cleopatra*, cap. G. Mastorakis, charge d'orge, à ordre.

CAVALLA. Br. grec, *Corinthia*, cap. G. Zivrakis, charge de div. march. à ordre.

CARAGATCH. Br. grec, *A. Nicolaos*, cap. G Nicolaos, charge d'orge, adressé à M. Sakelaridis.

Du 21 novembre.

LIVERPOOL. Br. angl. *British Queen*, cap. E. Odger, charge de div. march. adressé à M. Sekiari.

ALEXANDRIE. Br. ottoman, *A Costandinos*, cap. H. Marco, charge de sel, à ordre.

SYRA. Br. grec, *Nous Costandinos*, cap. B. Papadopulos, charge de briques, adressé à M. Dhimitrazopulo

NAXIE. Br. grec, *A. Nicolaos*, cap. G. Kiramá, charge de citrons à ordre.

ODESSA. Trois-mâts autr. *Lugia*, cap. S Stiglia, charge de blé, adressé à M. Lemmi.

MARIANOPOLIS. Br. franc. *Ismail*, cap. J Lander, charge de graine de lin, adressé à M. Rodocanaki.

TAGANROK. Br. grec, *Thia-Elpis*, cap. N. Manolessi, charge de graine de lin, à ordre; br. grec, *Eolos*, cap. J. Foglias, charge de blé, à ordre.

ISMAIL. Br. grec, *Minos*, cap. T. Coumas, charge de blé, à ordre.

Du 22 novembre.

ALEXANDRIE. Br. ottoman, *Yrthallah*, cap. O. Mehmet, charge de div. march. à ordre; br. ottoman, *Mambrouk*, cap. M Hirtiar; charge de div. march à ordre; br. grec, *Alexandria*, cap. N Brazzano, charge de coton, à ordre.

ODESSA. Br. s rde, *Guardia*, cap. P. Lavorello, charge de blé, adressé à M. Bertolere; br. sarde, *Enlavia*, cap. T. Bazzo, chargé de blé, adressé à M Zino; br. angl. *Cambria*, cap. G. Foreman, charge de blé, à ordre; br. grec, *Caliopi*, cap. A. Consolopulo, charge de blé, adressé à M. Goucoudhaki.

TAGANROK. Br. angl. *Secret*, cap. W. Storey, charge de graine de lin, à ordre.

BERDIANSKA. Br. ion. *Achilefs*, cap. Y. Faras, charge de blé, adressé à M. Inglessi.

KERTCH. Br. grec, *Aristotelì*, cap. D. Cogias charge de blé, à ordre.

GALATZ. Br. grec, *Stamatios*, cap. P. Puevmaticos, charge de maïs, à ordre.

DEPARTS du 18 novembre.

CORK ou FALMOUTH. Br. russe, *Erick*, cap. C. Siogulk, charge de blé.

ROTTERDAM. Br. holl. *Armonia*, cap. P. K. Franker, charge de div. march.

MALTE. Trois-mâts norw. *Constitionnel* cap. N. Hanson, charge de blé.

RAGUSE. Br. autr. *Anna-Maria*, cap. B. Simonovich, charge de blé.

FIUME. Br. autr. *Paolo*, cap. G. Biellich, charge de blé.

Du 19 novembre.

CORK ou FALMOUTH. Trois-mâts autrich. *Pucchetto di Trieste*, cap. A. Banovich, charge de blé.

MARSEILLE. Br. grec, *A. Nicolaos*, cap. S. Cairoulis, charge de blé.

LIVOURNE. Trois-mâts russe, *Bisanzio*, cap. G. Secolovich, charge de blé.

CEPHALONIE. Br. ion. *Pana*, cap. G. Pana, charge de blé.

PYREE. Br. grec, *A. Nicolaos*, cap. P. Vlamis, charge de blé.

SMYRNE. Br. grec, *Evangheliatria*, cap. M. Frangulis, en lest.

ODESSA. Br. grec, *Apolon*, cap. M. Monarchidis, charge de carouhes.

Du 20 novembre.

CORK ou FALMOUTH. Br. autr. *Genio Speculatore*, cap. S. Danilovich, charge de maïs.

MARSEILLE. Br. autr. *Conte Zichi*, cap. E. Cripalitch, charge de blé.

TRIESTE. Br. grec, *Danaeis*, cap. Y. Cunupiotis, charge de maïs; br. autr. *Nono*, cap. G Botelini, charge de blé.

SALONIQUE. Br. autr. *Stasomir*, cap. L. Verona, en lest.

Du 21 novembre.

CORK ou FALMOUTH. Trois-mâts anglais, *Andromahi*, cap. W. Hunter, charge de blé.

MALTE. Br. grec, *Eraclis*, cap. A. Serepetto, charge de blé.

CORFOU. Br. grec, *Elpis*, cap. N. Selias, charge de blé; br. russe, *Rossandra*, cap. A. Cavalla, chargé de blé.

SPÉZZA. Br. grec, *Papandi*, cap. A. Dire, charge de blé.

MER-NOIRE. Br. angl. *Thobrave*, cap. A. Peter, en lest.

Du 22 novembre.

CORK ou FALMOUTH. Br. angl. *Roberts*, cap. A. Duncan, chargé de blé; br. autr. *Recca*, cap. M. Medanich, chargé de blé.

BOUDROUM. Br. grec, *A. Spiridhonas*, cap. C. Mihali, en lest.

ODESSA. Trois-mâts angl. *Clarissa*, cap. S. Handley, en lest.

Du 23 novembre.

LIVOURNE. Br. sarde, *Guardia*, cap. P. Lavarello, chargé de blé; br. sarde, *Eulario*, P. Bozzo, chargé de blé.

TRIESTE. Br. russe, *Cassiù*, cap. G. Bietich, chargé de blé.

GÊNES. Br. sarde, *Nuovo Soccorso*, cap. B. Baffo, chargé de blé; Br. sarde, *Marianna*, cap. G. Debernardi, chargé de blé.

ANNONCES.

CHANCELLERIE DE LA LÉGATION DE FRANCE A CONSTANTINOPLE.

Extrait des minutes

AVIS.

Vente aux enchères du brick français *Henri et Anselme*.

Cahier des charges pour la vente des corps, agrés, apparaux, canot et ustensiles du brick français *Henri et Anselme* de Marseille jaugeant officiellement 120 tonneaux 57/100, commandé par le capitaine Tortel et actuellement amarré dans le port de Gallipoli.

La première, la seconde et la troisième et dernière réceptions des enchères pour parvenir à la vente des corps, agrés, apparaux, canots, et ustensiles du dit brick, auront lieu les 3, 10 et 20 décembre prochain, à dix heures du matin sur une des places publiques de Gallipoli, en présence du capitaine Tortel et de M. A. Tim. Reboul, agent du Lloyd français, des assurances maritimes de Paris et des assurances d'autres villes de France.

Il sera procédé par trois criées et l'adjudication sera faite au plus offrant et dernier enchérisseur, après l'extinction du dernier feu de la troisième et et dernière criée.

La mise à prix est de vingt-cinq mille piastres du G. S; immediatement après la dernière offre de chacune des trois séances ci-dessus indiquées, il sera versé par le dernier enchérisseur, à titre d'Arrhes, entre les mains de l'agent consulaire de France à Gallipoli, assistant à l'encan, cinq mille piastres en bèchliks.

Dans les 24 heures qui suivront l'adjudication définitive, l'adjudicataire déposera à l'office du vice-consulat de France aux Dardanelles le solde entier de la vente; la livraison du navire et de ses accessoires sera effectuée après que le dit dépôt aura été fait. En cas de retard de la part de l'adjudicataire d'accomplir les conditions susmentionnées, tous les frais et risques demeureront à sa charge.

Les payements et arrhes précités seront faits en bon argent comptant. L'adjudicataire sera tenu de payer à l'office de ce vice-consulat de France, deux pour cent sur le montant de la vente, avant la livraison du navire pour le droit des criées publics, suivant l'usage.

Attendu la faculté de visiter le navire, ses agrés, ses apparaux et ses autres accessoires, le tout sera vendu tel quel.

Pour prendre connaissance de l'inventaire, à titre de renseignemens s'adresser à la chancellerie de la légation de la République Française à Constantinople, à M. Reboul, agent des assurances françaises dans la même ville, à l'office du vice-consulat de France aux Dardanelles et à l'agence consulaire de France à Gallipoli.

Aux Dardanelles, le 22 novembre 1849.

Le vice-consul de France,

(L. S.) Signé: P. Barres.

Pour copie conforme à l'original déposé à la chancellerie de la légation de France près la Porte ottomane.

A Constantinople, le 23 novembre 1849.

Le chancelier de la Légation:

L. Rouet.

N. B. Le doublage du navire est en zinc.

AZALÆA
OU FLEUR DE KACHMIR
POUR
BLANCHIR ET EMBELLIR LA PEAU.

Cette poudre est recommandée aux dames, en toute confiance comme la préparation la plus rare et la plus précieuse qui ait été inventée jusqu'à nos jours. Elle est composée avec la fleur du bel abricotier de l'Inde dont elle porte le nom, mêlée à d'autres ingrédients orien aux obtenus et préparés par un procédé chimique aussi curieux que compliqué. La découverte en est due à un habile médecin anglais, le docteur *James Edouard*, qui séjourna longtemps dans l'Hindoustan, où il se livra aux travaux scientifiques les plus pénibles et les plus efficaces. Le charmant produit que nous annonçons ici connaît pourtant très-vite à tout le monde en général, mais plus particulièrement aux dames toujours justement jalouses de conserver un teint, un frais et brillant, à ces l'un des résultats les plus précieux obtenus par les laborieuses recherches et les savantes analyses de l'honorable docteur *Edouard*, véritable bienfaiteur de l'humanité.

L'*Azalea* remplace avec une incontestable supériorité tous les blancs usités jusqu'à ce jour, qui offrent presque constamment le grave inconvenient de donner à la peau une teinte pour ainsi dire cadavéreuse. L'*Azalea* au contraire imite parfaitement la blanc départi par la nature aux teints les plus favorisés; elle est toujours assortaine et produit tout son effet sans jamais altérer la peau. Ces effets heureux de l'*Azalea* sont si complets qu'ils arrivent à faire imiter la belle carnation des femmes blondes, au point de mettre en défaut l'œil de l'observateur le plus exercé. Avec l'*Azalea* on obtient sans peine et sans efforts la couleur naturelle de la santé dérobée à la jeunesse et à la beauté, couleur heureuse toujours transmise comme par enchantement à ceux qui emploient avec ménagement cette gracieuse préparation.

Dépôt chez M. Ant. Calleja, pharmacien à Péra et à Constantinople, à Bakteché-Coponssou, à la pharmacie d'Ant. Calleja et Sepmt. à Smyrne, chez M. J. Commeno, Pharmacie Centrale.

Avis.

M. Semprez arrivant de Paris, a l'honneur de prévenir les Dames qu'il a ouvert un magasin de Nouveautés, aux quatre rues, en allant aux petits-champs à côté du Tailleur.

Les Dames y trouveront les objets suivants:

Chapeaux, Mantelets, Gants, Fleurs, Rubans, Soieries, Etoffes en laine pour robes, bonnets, Cols, Canezous, Paraplules, Chaussures, etc.

CHANCELLERIE DU CONSULAT DE LA REPUBLIQUE FRANCAISE A SALONIQUE.

Avis.

Divers créanciers de la succession de feu Jean Corinthio protégé français, domicilié à Serres, y décédé, ayant demandé qu'il fût procédé à la liquidation de cette succession, la chancellerie du consulat de la République française dans cette résidence, prévient tous les créanciers du dit Jean Corinthio, que les réclamations à la charge de la succession précitée, doivent être portées à la chancellerie de ce consulat à partir de ce jour jusqu'au 15 janvier de la prochaine année 1850 pour y être statué dans les formes.

Salonique, le 14 Novembre 1849

Le chancelier

AUGUSTE BATTUS.

DICTIONNAIRE DE POCHE
FRANÇAIS-TURC,
OU
TRÉSOR DE LA CONVERSATION,
A L'USAGE DES PERSONNES QUI SE LIVRENT A L'ÉTUDE DE CES DEUX LANGUES,

Par N. MALLOUF,

AUTEUR DE PLUSIEURS OUVRAGES ÉLÉMENTAIRES ET PROFESSEUR DE LANGUES ORIENTALES AU COLLÉGE DE LA PROPAGANDE A SMYRNE.

Cet ouvrage contient plus de 8,000 mots, avec les caractères propres turcs et la prononciation en caractères francs. Il est enrichi d'une foule de phrases et d'un grand nombre de dialogues familiers employés dans l'usage ordinaire de la vie. Il est aussi précédé d'un abregé de Grammaire ou observations propres à faciliter l'étude de la langue turque, aujourd'hui si repandue. Ce dictionnaire, utile aux Européens qui étudient le turc aussi bien qu'aux Musulmans qui étudient le français, est, sans contredit, le premier essai de ce genre fait en Turquie.

Prix: — 40 piastres turques, ou 10 francs.

SE TROUVE

A Constantinople: chez M. L. SOUGIOGHLOU, à l'imprimerie du *Journal de Constantinople* à Galata.

A Smyrne: au Collége de la Propagande.

A Malte: au bureau des paquebots du gouvernement français.

A Alexandrie: à l'agence des bateaux à vapeur Autrichien.

A Beyrouth: chez M. KHOURI, directeur des paquebots otto-mans.

GUÉRISON PROMPTE ET CERTAINE DES

MALADIES SECRÈTES,

SOLUTION SPÉCIFIQUE DE COPAHU DU DOCTEUR FRANCK.

Ce spécifique universellement adopté, est recommandé par les membres du Collége Royal de Chirurgie de Londres, et plusieurs autres professeurs distingués de la Faculté de Médecine qui le considèrent comme le seul remède capable de guérir les maladies contre lesquelles il en serait fait un prompt usage.

Le propriétaire de ce médicament, l'ayant lui-même administré avec un égal et constant succès pendant huit ans, a sollicité qu'il en fût fait un essai dans les principaux hôpitaux de la métropole et il a eu la satisfaction de voir qu'après des essais plusieurs fois répétés, il a été trouvé le remède le plus digne d'être recommandé. A la demande du docteur Franck, de nombreux certificats lui ont été délivrés et sa découverte a été reconnue pour une excellente préparation et une addition importante aux médecines déjà adoptées par la Faculté.

Se trouve chez M. Edouard Ottoni, à Péra.

JOURNAL
DES CONNAISSANCES MÉDICO-CHIRURGICALES.

Chaque mois, livraison de 96 colonnes grand in-8°, 1er juillet et 1er janvier; Atlas in-4° de 6 planches de chirurgie, gravées sur acier, texte explicatif in-4° 15 fr. par an *franco* pour l'Etranger. La collection complète contenant la matière de 100 volumes in-8° ordinaires et donnant l'état de la médecine depuis 1833 jusqu'à janvier 1850 (34 volumes et 198 belles planches 90 fr. au bureau). Rue de Grenelle St-Germain, N° 39 à Paris.

REVUE DE L'ÉDUCATION NOUVELLE, JOURNAL DES MÈRES ET DES ENFANS.

Cette publication, basée sur la morale la plus sévère, s'adresse à ceux qui font l'éducation de l'enfance au sein de la famille. Elle est donc merveilleusement appropriée aux idées de l'Orient et se recommande d'ailleurs par le talent et la philanthropie de ceux qui l'ont conçue.

Bureaux, rue Neuve des Petits-Champs, 97, à Paris.

Prix de l'abonnement pour l'étranger, 16 francs par an.

ON S'ABONNE:

A Constantinople, à l'administration des postes françaises, à Pera.

Dans les villes du littoral, à l'agence de la même administration.

RENOMMEES PAR TOUT LE MONDE.

PILULES DE HOLLOWAY.

MALADIE DU FOIE ET DES POUMONS.

(*Extrait d'une lettre de M. J.-K. Heydon, datée de 78, King-Street, Sydney, New South Wales, 30 September 1848.*

Au Professeur Holloway.

MONSIEUR, — J'ai le plaisir de vous informer que Steort A. Donaldson, écr, marchand et agriculteur éminent, et aussi un Magistat de cette ville, vint chez moi, le 18 courant, et acheta au montant de 14 liv. sig., de vos médecines, pour être envoyées dans ses bergeries, à New England. Il me raconta que quelques temps auparavant l'un de ses Intendants vint à Sydney pour avoir des secours de la médecine, étant attaqué d'une maladie du Foie et des Poumons. Il (M. Donaldson) l'avait placé pour trois mois sous les soins d'une des meilleurs chirurgiens, sans que son traitement eût aucun resultat favorable. Cet homme, alors au désespoir, fit usage de vos Pilules et de votre Onguent, et, à sa grande surprise aussi bien qu'à celle de M. Donaldson, il fut rétabli en parfaite santé par leur moyen, et cela dans le court espace de 10 jours.

(Signé) J HEYDON.

Ces célèbres Pilules sont merveilleusement efficaces dans les maladies suivantes:

La Bile,	Inflammation,
Fièvres Intermittentes,	Jaunisse,
L'Asthme,	Maladie du Foie,
Toux à la Poitrine,	Lumbago,
Douleurs d'Entrailles,	Rhumatisme,
Coliques,	Retention d'Urine,
Constipation,	Scrofule,
Consomption,	Maux de Gorge,
Débilité,	La Pierre et la Gravelle,
Hydropisie,	Tic Douloureux,
Dysenterie,	Tumeurs,
Erésypèle,	Ulcères,
Irrégularités Féminales,	Affections Vénériennes,
Fièvres de toutes sortes,	Vert de toutes sortes,
Goutte,	Faiblesses, quelles qu'en soient les causes, etc.
Mal de tête,	
Indigestion,	

Se vendent par le Propriétaire, 244, Strand (près Temple Bar), à Londres; et par tous les vendeurs respectables de Médecines dans tout le monde civilisé, en Boites de 22 gd., 44. 6d., chaque. Il y a beaucoup à sauver en prenant celles des plus grandes dimensions.

N. B. — Directions concernant la manière de s'en servir, sont attachés à chaque pot ou boîte.

Les Pilules et l'Onguent se trouvent chez **M. A. STAMPA**, Galata, Constantinople.

Edouard OTTONI, pharmacien à Pera.

AU BON TON.

MAGASIN DE MODES ET NOUVEAUTÉS DE PARIS. — ATELIER DE CONFECTION,

Situés dans l'ancienne Chancellerie de Toscane, Maison de Mme Bernard, à Péra.

MODÈLES DE PARIS
Pour Chapeaux, Capotes, Coiffures, Robes, Manteaux, Mantelets et Corsets.
LINGERIE ET BRODERIE

Telles que Cols, Manches, Manchettes, Mouchoirs, Pèlerines, Guimpes, Cannezous garnis et non garnis, Bonnets d'enfans, Voilettes, etc.

RUBANS ET ÉTOFFES DE SOIE ET LAINE

Pour Chapeaux, Manteaux et Mantelets.

ARTICLES DIVERS.

Dentelles noires et blanches pour volants de Robes et Berthes, pour Bonnets et Coiffures; blondes et valenciennes; Dentelles de laine pour garnitures de Manteaux et Mantelets.—Boucles et Rubans de ceinture.—Fleurs et Plumes.— Parures de mariée.— Parfumerie Pinaud.— Gants d'hommes et de femmes.

CONFECTION DE CORSETS, CHAPEAUX, ROBES, MANTEAUX, MANTELETS, ETC.

PRIX MODÉRÉS.

Avis.

La Compagnie Royale des vins de Porto vient d'établir un dépôt de ses vins chez M Charles Duroni, à Galata, où on peut les avoir, en caisses de 24 bouteilles et en bouteime de pipe, à des prix modérés.

A LOUER

ENSEMBLE OU SÉPARÉMENT

Deux appartemens, richement décorés et meublés, composés chacun de quatre pièces et d'un cabinet, cave, cuisine et cour.

Ces appartemens sont situés en face de Galata-Sérail, maison Hava.

S'adresser sur les lieux.

EN VENTE:
AU BAZAR DES LIBRAIRES A CONSTANTINOPLE,
ANNUAIRE OFFICIEL DE L'EMPIRE OTTOMAN
POUR L'ANNEE 1266.

Prix: 5 Piastres.

La Poste Impériale se charge pour toutes les provinces de l'ANNUAIRE OFFICIEL, au port de 20 Paras.

GRAND DÉPOT DE LAMPES
EN PORCELAINE, BRONZE ET CUIVRE DORÉ.
PRIX DE FABRIQUE.

Les personnes qui auraient besoin de Lampes sont invitées à ne faire leurs achats qu'après avoir visité le riche assortiment exposé au MAGASIN DE PARIS ET DE LONDRES, vis-à-vis de Galata-Séraï, Maison Hava. Toutes les Lampes ont été essayées en fabrique, et sont vendues en toute garantie. Le mécanisme en est simple et ne demande aucune réparation. — La vente est à prix fixe.

GRAND ASSORTIMENT DE GARNITURES POUR LAMPES, telles que Trépieds, Abat-Jour en dentelle, Gauffrés et vernis; Globes, Cheminées, Mèches en soie, etc.

INSTRUMENS D'OPTIQUE ET DE SCIENCE.

IMPRIMERIE DU JOURNAL DE CONSTANTINOPLE, ÉCHO DE L'ORIENT.